

ԱՐԵԼ ԵՒ ԿԱՅԵՆ

մօրս ասես զի զկաթն իւր հալալ արասցէ ինձ:¹⁴ 32. Քանզի քարն փոքր էր, <դժուարին մորթեաց մինչ ի ժամ մի բռանց> մորթեաց: 33. Դարձեալ ի ժամ մորթելոյ ասէր եղբայրն. Ես զնացի յաշխարհէս եւ դու շահեա զսիրտ ծնօղաց մերոց:

34. Իբրեւ սպանեաց զեղբայրն, ուրախութեամբ երթայր. երեւեցաւ Տէրն ի մանապարհին յիսուն կանգնաչափ բարձր, ասաց Կայենի. Ուր է եղբայրն քո:

35. Եւ նա լրբութեամբ ասաց. Ով ետ ինձ պահ որ խնդրես յինէն: 36. ---Վասն այն հարցանէր Աստուած թերեւս մեղայ ասիցէ: 37. Իբրեւ ետես Տէրն որ այնպէս ասաց Կայէն, բարկացաւ

զի] om B D | զկաթն] + եւ աշխատանքն B C D | իւր] om C D | արասցէ ինձ] անէ D

32 դժուարին---բռանց D] հազիւ մինչեւ օգուտ ժամ մի Y | մինչեւ A | մի] մեծ C | բռանց] հազիւ A բռունք B անմախ C

33 եղբայրն] om C D | եւ դու] om D | շահէ D | ի սիրտ A C D | մերոց] om A + եւ D

34 սպանեալ B | եղբայրն D + եւ A (եւ) Y | երթայր] եւ C + ի տուն իւր A + Կայեն B | երեւեցաւ] + նմայ B | բարձր] + եւ A B C D | Կայենի] Կայեն D + Կայեն B

35 նա] Կայեն D | լրբութեամբ] om A B C D | ետ] եղ B

36 inc] + զի A B C D | թերեւս] թէ եւ C | ասիցէ] տացէ B D + եւ D

37 այնպէս---Կայէն] պատմառիւ տայր պատասխանի եւ ոչ ետ մեղայ D | բարկացաւ] + Տէր B C D |

ԱՐԵՆԻ ԿԱՑԵՆ

ի վերայ Կայենի եւ եօթն պատուհաս ետ Կայենի:

38. ա. Մէկ պատուհասն այն է, որ երկու կոտօշ քուսաւ
ի վերայ գլխոյն:

39. բ. Երկրորդ պատուհասն այն էր, որ կօտոշն ձայնէր
եւ ասէր բարձր բարբառով. թէ, Կայէն եղբայրասպան է: 40. Սար
եւ քար եւ ձոր ձայնէր եւ ասէր. Կայէն եղբայրասպան է:

41. գ. Երրորդ պատուհասն այն է, որ ոտիւք եւ ձեռքն
եւ ամենայն բոլոր անդամօքն <ղողայր> իբրեւ զուռ:¹⁵

42. դ. Չորրորդ պատուհասն այն էր, <որ քանի> ուտէր
ոչ լիանայր:

43. ե. Հինգերորդն պատուհասն այն էր, որ ինչ սիրտն

Կայենի 1^o] նորա B | պատուհաս ետ] պատուհասիւ պատուհասեաց
B C | Կայենի 2^o] om D գ Կայեն B գնա C

38 ա] om D | պատուհասին D | երկու] om D post
քուսաւ C | վերայ] om B

39 բ] om D | ասէր 1^o] կոչէր B C | բարձր---թէ]
om D | բարբառով] ձայնիւ B C ձայն եւ ասէր B | է] om
B C D

40 եւ 1^o] om C | եւ ձոր---է] զնոյն կասէր D |
եւ ձոր] om B C այսպէս A | ձայնէին A | է] om B

41 գ] om D | երրորդ] + մեծ B C | ոտիւք]
սրտիւք A | եւ ամենայն] om D | ամենայն] om B C |
անդամօքն] մարմնովն B C D | զողայր B C D] զողողայր A Y |
իբրեւ զուռ] om D

42 դ] om D | որ քանի A] քանի B որ քան C որ
քանզի D (զի) քան Y | ուտէր] + եւ A D

43 ե] om D | որ] om B | ինչ] om B C |

ԱԲԵԼ ՆԻ ԿԱՅԵՆ

ուզէր եւ ուտել չկարէր, եւ իբր թէ ուտէր, ի վայր հեղոյր:

44. գ. Վեցերորդն պատուհասն այն էր, որ քուն չունէր ոչ զիշերն եւ ոչ ցերեկն:

45. է. Եօթներորդն պատուհասն այն էր, որ Աստուած նմա մահ ոչ հրամայեաց, այլ ասաց Տէրն. Ով որ սպանիցէ զԿայէն, նա նորա պատուհասն ի վերայ սպանողին անկանիցի:

46. Եւ այնպէս մնաց մինչեւ ութ հարիւր եւ վաթսուն տարի. յետ անժար մնաց, մահուն փափաք ունէր, եւ ոչ մեռանէր:

47. Իսկ <մորթ> մի <վայրենի> էած եւ ծածկեաց զինքն:

Y ¹⁶	D	A
48. Իբրեւ ել	48. Եւ իբրեւ	

եւ 1°] om A C | եւ իբր թէ] իբրեւ A երբ B C D | ի]
ընդ B | հեղոյր] փսխէր B փոխէր C փխսէր D

44 գ] om D | ոչ 1°---ցերեկն] om D | զիշերն]
տիւ B | ցերեկն] զիշեր B

45 է] om D | նմա---հրամայեաց] հրաման ոչ ետ որ
սպանանեն զնա D | հրամայեաց] տայր C | այլ---Տէրն] om D |
ով] + որ B D | որ 2°] om B | զԿայէն---անկանիցի] զնա
Կայէնի պատուհասն ի վերայ նորա լինի D | նա] om A B C |
նորա---անկանիցի] եօթանասն եկի եօթն պատուհասս կրեսցէ A

46 մնաց 1°] եկաց B | յետ] + եւ A B | մնաց 2°]
+ մնաց (զի) Y | ունէր] էր B C D | մեռանէր] հասանէր C

47 մորթ B C] մորթի A մորթիւ D մորթի(ւ) Y |
վայրենի A B C] վայրի D վերէն Y | էած] այծի B C | եւ]
om B D | զինքն] ի դաշտին B

48 ել---ծի] Ղամեք ծի	48 եւ 1°] om C
-----------------------	-----------------